

مجله اداره سی

باب عالی جوارنده ابو -
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره و تحریک بریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نامه مراجعت
اولئیدر درج اولئیان
اوراق اعاده اولئاز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجیقدر .

سرمه علی خانی

مراطه انتاری

ولایتده و در سعادتده محل
اقامتلینه کوندربك اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایلفی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التق اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایلفی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوچنخی نومرو دن
اعتباراً بر سنه لك و یا خود الی
آلانی اوله رق قید اولنور.

مقالات علمی و فنیك واسطه انتاری ، کزار ادیانك مجلیه آتاربر

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۸۷

سرمحردی : توفیق

نسخه سی ۵ ♦ پاره یه در



رتبه سامیه مشیری ابله تلطیف بیوریلان باب والای سرعسکری مصارفات ناظری دولتلو حسن پاشا حضرتلری

حال بوکه سولیدیکم سوزلرک کثرتنه
مقابل افهام ایلدیکی معنا و حقیقت حارثدقت
واهمیت اولمدینی جهتله ده زیاذه اطناب
کفتاردن احتراز و :

« مدنیت صحیحه نك انجق اخلاق فاضله
واوصاف عالیله و بونلرکده دیانت صحیحه
ایله حصول پذیر اوله کجی هردلر شهبه دن
آزاده در . »

طرزنده کی مقال حکمت اشمالکزی
بجمله حسن خاتمه اتخاذ ایلدم .

باقی (السلام علینا وعلیکم وعلی عبادہ
المتمدین الصالحین)

بقه جق ۷ ربیع الاول ۱۳۱۶

ابن الادب
محمّد

« عین الادب ، دن :

جناب الله ، برقول حقنده خبری دیله .
دیکی وقته اکا نفسی واعظ قیلار .
« حدیث شریف »

§

مالایعنی کلایمن حذر ایت .

« کذا »

§

چوق کولمکدن احتراز ایله زیرا قلبی
اولدیرر .

« کذا »

§

مؤمن قرداشک سندن نصیحت ایسترسه
نصیحت ایله .

« کذا »

§

جناب حق ، قضا و قدرینک انفاذی
اراده ابتدکی وقته — قضا و قدری نفوذ
ایندجه به قدر — عقلیلرک عقلانی سلب ایلر .

« کذا »

§

طمعدن صاقن زیرا فقیرلکدر .

« کذا »

§

مؤمن حقنده سوء ظن ایتمکیز .
« کذا »

§

عاقله اطاعتسزاق ایتمکیز ، نادم اولور .
سیکیز .

« کذا »

§

مزاحدن احتراز ایت زیر آب روی
ازاله ایلر .

« کذا »

§

بولونک کولکه سنده ، اشرارک دوستلغنده ،
قادیلرک محبتنده ، مالک کثرتنده ، یالان
یره ایدیلان نصاده بقا یوقدر .

§

الشی علامت جهلدر : هر آدمه
اعتماد ایتمک — دشمنی دوستدن تفریق
ایتمک — سری هرکسه افشا ایلمک —
چوق مالا یعنی سوز سولمک — اصلسز
یره غضب ایتمک — بر شیئی محلک غیری به
وضع ایلمک .

§

زنکیلک غربتده وطن ، فقیرلک وطنده
غریبتدر .

« آراسطو »

§

اوج شی ، یاشامقده راحتسزاقی موجب
اولور : قضا قومشو — عاصی اولاد — فنا
خوبلی زوجه .

§

اوج شی ، حقیقت ایماندندر : انعام
وانفاقده اقتصاد — مصاحبت سلام ویرمکه
ابتدا — هرايشده انصاف .

§

ایکی شی واردرک ، بشرده الی الابد
اجتماع ایتمز . کذب — مروت

§

ایکی شیده عجله ممدو خدر :
کلن مسافری اطعامده — بورجی اداده

§

دنیا نك آزینه راضی اولمیان ، دنیا نك
اوزون صفدیله برینه دوشر .

§

قوردی اولتلادان ظلم ایتمش اولور .

§

سفی سون سفی نهی ایلدر ، سکا بغض
ایدن سفی تشویق ایلر .

مسین موی

انکلیز ادبیاتی

(بریان والر پروتقر) انکلیزه مشاهیر
ادباندندر . (۱۷۹۰) سنه میلادی سنده
ساحه آرای وجود اولشدر ، اشعارینک
برجوق قسمی بسته لیش وانکلیزلرک نغمات
ملیه سی یرینه بکمشدر . سلاست افاده
و وسعت خیال باشلیجه مزبانندندر .
اقتدار ادیبسینک اک پارلاق برهانی
(دراماتیق سنس) نام اثر منظومیدر .
(میراندولا) نامنده اولوب (۱۸۲۱)
سنه سنده یازدینی فاجعه ده اوقونماسی لازم
آثار ادبیه دندر . آثار سائر سیک باشلیجه .
لری شونلردر :

« مارسیان قولونا » ، « سیسیلین ستوری »
و « فلود اوف تاسالی » . اشاغیکی سطرلر
بو ذلک (سی) یعنی دکن نامنده کی منظوم
مه سنک ترجمه سیدر :

— دکن —

دکن ، دکن ! ای لانناهی سطح
لاجوردی ! برعارضه به ، برحائله مصادف
اوله دن کره ارضک مناسط و سیه سینی
قابلامشسک . بلوطلرله اوینار ، سمالرله
چاریشیر ، او کهواره و سیمیک ایچنده
صالانیر دوریرسک .

§

شیمدی دکنده ایم ، هر زمان بولنق
ایسته دیکم محله ایم ، اوزرنده بولسدیغم
سطح ، مائی ، فوقنده کی سما ، مائی ! زویه
کیشم درین برسکون بنی تعقیب ایدیور .
بر فورطنه کلسین ، بو اعصاق مظلمه نی
قاریشدر سین ، نه اولور ؟ بن بوهرج ومرج
آره سنده کال شعلارت و استراحتله سیاحت
ایده جکم .

§